



بنك الأردن والخليج
JORDAN GULF BANK

المدير العام

PR STATEMENTS - JOGB

الرقم:- م ٢٩/١٠١/ع
التاريخ:- ٢٠٠٣/٣/٢٠

27/3/2003

معالي الدكتور بسام الساكت المحترم
رئيس هيئة الأوراق المالية

تحية واحتراما،،

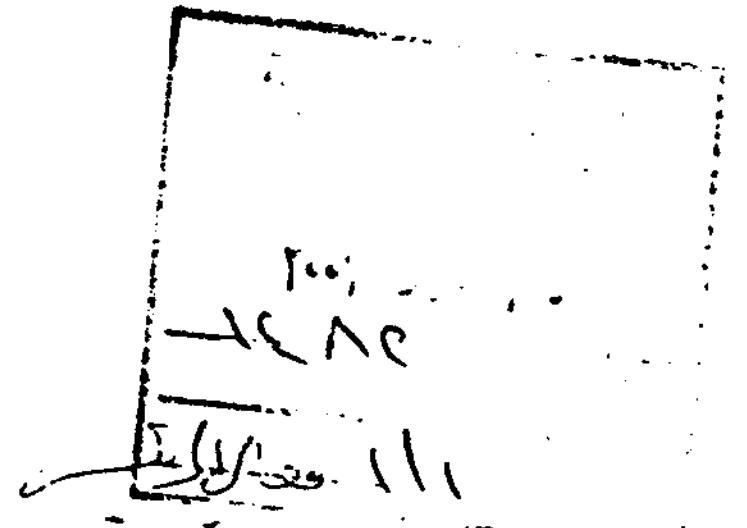
أشير إلى كتابكم رقم ٤٥٣/١/٢ تاريخ ٢٠٠٣/٣/١٢ والمتعلق بنتائج أعمال
البنك الأولية بعد قيام المدقق الخارجي بإجراء المراجعة الأولية وأرفق لكم طيا
نسخة من البيانات الأولية لنتائج أعمال البنك عن السنة المالية ٢٠٠٢.

كما أود التنويه إلى أن التأخير الذي أشار إليه كتابكم المشار إليه أعلاه جاء
نتيجة للظروف التي يمر بها البنك حاليا من حل مجلس إدارته السابق وتعيين لجنة
إدارة من البنك المركزي والتي لا تخفى عن معاليكم، راجيا التكرم بغض النظر عن
هذا التأخير الخارج عن إرادتنا.

وتفضلوا بقبول فائق الاحترام

بنك الأردن والخليج
المدير العام

الجدير



أشرف
لجنة
إدارة
بنك الأردن والخليج
٢٠٠٣/٣/٢٠

بنك الأردن والخليج
شركة مساهمة عامة محدودة
الميزانية العامة الموحدة كما في ٣١ كانون الأول ٢٠٠٢ و ٢٠٠١
(بالدينار الأردني)

٢٠٠١	٢٠٠٢	إيضاح	
			الموجودات
٧٧,٤٢٠,٢٣٠	٨٢,٢٣٥,١٧٨	٣	نقد وأرصدة لدى بنوك مركزية
٤٩,٩٤١,٤١٩	٢٩,٧٢٩,٩٢٤	٤	أرصدة لدى بنوك ومؤسسات مصرفية
٢٣٢,٧٦٥,٢٠٦	١٦٩,٢٣٢,١٢٢	٥	التسهيلات الائتمانية بالصافي
٤,٠٣٥,١٢٤	٣,٠٩٤,٨٧٩	٦	موجودات مالية متوفرة للبيع
١,٠٠٩,٨١٠	٣,١١١,٠٤١	٧	استثمارات محتفظ بها لتاريخ الاستحقاق
٥,٤٩٢,٤٠٦	٥,٤٩٣,١٨٦	٨	موجودات ثابتة، بالصافي
١٥,٨٦٢,٠٤٣	١٤,٠٥٢,١٢٢	٩	موجودات أخرى، بالصافي
٣٨٦,٥٢٦,٢٣٨	٣٠٦,٩٤٨,٤٥٢		مجموع الموجودات
			المطلوبات وحقوق المساهمين
			المطلوبات
١,٣٢٨,٠٢٤	٣٨٢,٢٥٠	١٠	ودائع بنوك ومؤسسات مصرفية
٢٥٥,٠٥٨,٨٣٠	٢٠٨,٥٥٤,٧١٤	١١	ودائع عملاء
٦٣,٠٠١,٨٢٤	٣٦,٨٥٢,٧١٤	١٢	تأمينات نقدية
١,٨٢٦,٦٥٤	١,٤٤٦,٦٥٤	١٣	مبالغ مقرضة معاد إقراضها
١,٧٥٨,١٠٣	١,١٣٣,٢٨٣	١٤	مخصصات متنوعة
٤,٥٠٣,٥٢٣	٣,٩٩٥,١١٥	١٥	مطلوبات أخرى
٥٠٣,٧٢٣	١,٤٦٠,٥٥٦	١٦	مخصص ضريبة الدخل
٣٢٧,٩٨٠,٦٨١	٢٥٣,٨٢٥,٢٨٦		مجموع المطلوبات
٤٠,٢٧٥,٤١٢	٤٠,٢٧٥,٤١٢	١٧	تسهيلات استثنائية من البنك المركزي الأردني
			حقوق المساهمين
٤٠,٠٠٠,٠٠٠	٤٠,٠٠٠,٠٠٠	١٨	راس المال المدفوع
(٥,٠٠٠,٠٠٠)	(٥,٠٠٠,٠٠٠)	١٨	خصم إصدار
٧٣٦,٨٥٦	٧٣٦,٨٥٦	١٩	احتياطي قانوني
١,١٧٩,٥٩٤	١,١٧٩,٥٩٤	٢٠	احتياطي اختياري
١,٢٩٤,١١٨	١,٢٩٤,١١٨	٢١	احتياطي التفرع الخارجي
(١٧١,٨٩٥)	(٤٤٢,٨٥٢)	٢٢	التغير المتراكم في القيمة العادلة
(١٩,٧٦٨,٥٢٨)	(١٩,٧٦٨,٥٢٤)	٢٣	خسائر مدورة
	(٥,١٥١,٤٣٨)		خسائر الفترة
١٨,٢٧٠,١٤٥	١٢,٨٤٧,٧٥٤		مجموع حقوق المساهمين
٣٨٦,٥٢٦,٢٣٨	٣٠٦,٩٤٨,٤٥٢		مجموع المطلوبات وحقوق المساهمين

"إن الإيضاحات المرفقة تشكل جزءاً من هذه البيانات المالية"

بنك الأردن والخليج
شركة مساهمة عامة محدودة
بيان الدخل الموحد للسنتين المنتهيتين في ٣١ كانون الأول ٢٠٠٢ و ٢٠٠١
(بالدينار الأردني)

٢٠٠١	٢٠٠٢	إيضاح	
٢٥,٧٣٥,٩٩٠	١٦,٣١٥,٢٨٧	٢٤	الفوائد الدائنة
(١٥,٠٨٥,٨٧٤)	(١٠,١٤٧,٢٨٨)	٢٥	الفوائد المدينة
١٠,٦٥٠,١١٦	٦,١٦٧,٩٩٩		صافي الفوائد
٣,٠٦٨,٤٠١	٢,٢٨٩,٣٧٠	٢٦	العمولات الدائنة
١٣,٧١٨,٥١٧	٨,٤٥٧,٣٦٩		صافي الفوائد والعمولات
			الإيرادات من غير الفوائد والعمولات
١٣٩,٨١٠	١٣٣,٩٣٠	٢٧	أرباح موجودات وأدوات مالية
١,١٢٨,٥٢٠	٣,٩٠٣,٨٥٧	٢٨	الإيرادات التشغيلية الأخرى
١,٢٦٨,٣٣٠	٤,٠٣٧,٧٨٧		مجموع الإيرادات من غير الفوائد والعمولات
١٤,٩٨٦,٨٤٧	١٢,٤٩٥,١٥٦		صافي الإيرادات التشغيلية
			المصاريف
(٤,٨١٥,٢٦٦)	(٤,٦٩٦,٧٣١)	٢٩	نفقات الموظفين
(٢,٢١٩,٠٣٥)	(٢,٤٤٤,٨٢٥)	٣٠	مصاريف تشغيلية أخرى
(١,٠٢٧,٤٢٦)	(٦٥١,٣٩٧)		استهلاكات وإطفاءات
(٦,٨٤٢,٥٥٤)	(٧,٥٣٧,٩٨٠)	٥	مخصص التسهيلات الائتمانية
(٩٧٥,٩٣٣)	(١,٦٩٧,٩٨٩)		مخصصات متنوعة أخرى
(١٥,٨٨٠,٢١٤)	(١٧,٠٢٨,٩٢٢)		مجموع المصاريف التشغيلية
(٨٩٣,٣٦٧)	(٤,٥٣٣,٧٦٦)		صافي (خسارة) التشغيل
(٢٥٢,٤٤٧)	٧٩٧,٣٢٨	٣١	(مصاريف) إيرادات غير تشغيلية
(١,١٤٥,٨١٤)	(٢,٣٥٥,٠٣٩)		صافي (خسارة) السنة قبل ضريبة الدخل
(٧١٢,٦٠٠)	(١,٤١٥,٠٠٠)	١٦	ضريبة الدخل
(١,٨٥٨,٤١٤)	(٥,١٥١,٤٣٨)		صافي (خسارة) السنة
(٠,٠٥١)	(٠,١٢٩)	٣٢	حصة السهم من صافي خسارة السنة
			المعدل المرجح لعدد الأسهم المتداولة

"إن الإيضاحات المرفقة تشكل جزءاً من هذه البيانات المالية"

JORDAN SECURITIES COMMISSION



هيئة الأوراق المالية

Ref. No.

Date

الرقم ٤٥٢/١١٢

التاريخ ٢٠٠٣/٣/١٤

الموافق ٩/محرم/١٤٢٤



الادارة شركات عامرة

تحية طيبة وبعد،،،

بالإشارة الى المادة (٥/أ) من تعليمات الإفصاح و التي تنص على ما يلي :

على الشركة المصدرة التصريح عن نتائج أعمالها الأولية بعد قيام مدقق حساباتها بإجراء عملية المراجعة الأولية لها ، وذلك خلال خمسة وأربعين يوما من انتهاء سنتها المالية كحد أقصى وتزويد الهيئة بنسخ عنها .

وبعد الاطلاع على سجلكم لدى الهيئة فقد تبين عدم قيامكم بتزويدنا بنتائج الأعمال الأولية لشركتكم عن العام ٢٠٠٢ حتى هذا التاريخ مما يشكل مخالفة صريحة لأحكام المادة المشار إليها أعلاه الأمر الذي اقتضى إشعاركم بهذه المخالفة .

وعليه يتوجب عليكم بيان ردكم خطيا على هذه المخالفة والتي ستقيد في سجلكم المهني لدى الهيئة وتزويدنا بنتائج الأعمال الأولية لشركتكم عن العام ٢٠٠٢ وذلك خلال ١٠ أيام من تاريخه وبخلاف ذلك فسيتم اتخاذ الإجراءات القانونية بحقكم والواردة في قانون الأوراق المالية رقم (٧٦) لسنة ٢٠٠٢ بما في ذلك فرض الغرامات المالية.

وتفضلوا بقبول فائق الاحترام ،،،،،

الدكتور بسام الساكات
رئيس هيئة الأوراق المالية

نسخة:- دائرة المتابعة والتنفيذ